

l'Allemagne, de son agriculture (y compris les eaux et forêts), de la production et de ses mines, de ses services publics, de son industrie, de son commerce et de son économie, en général — intérieurs ou extérieurs — et sur toutes les matières connexes ou auxiliaires, y compris la direction ou l'interdiction de la fabrication, production, construction, traitement, de l'usage et de la disposition de tous bâtiments, établissements, installations, entreprises publiques ou privées, machines, outillage, équipement, produits, matériaux, stocks ou ressources. Des communiqués détaillés sur les sujets auxquels s'applique la présente disposition, ainsi que les exigences des Représentants Alliés à leur égard seront de temps à autre remis aux autorités allemandes.

13. a) Sont interdits, sauf instructions des Représentants Alliés, la fabrication, la production ou la construction, l'acquisition, en dehors de l'Allemagne, du matériel de guerre et de tous autres produits pouvant être utilisés à ces fabrications, production ou construction, que les Représentants Alliés indiqueront, ainsi que l'importation, l'exportation et le transit de ce matériel et de ces produits.

b) Les autorités allemandes mettront immédiatement à la disposition des Représentants Alliés, toutes recherches, expériences et mises au point directement ou indirectement relatives à la guerre ou à la production du matériel de guerre, poursuivies dans les établissements, usines, instituts techniques, privés ou publics ou ailleurs.

14. a) Il ne pourra être disposé en aucune façon, sans autorisation des Représentants Alliés, des biens, droits et intérêts (qu'ils soient situés en Allemagne ou en dehors), appartenant à l'Etat allemand, à ses Divisions politiques, à la Banque Centrale allemande, à des autorités étatiques au semi-étatiques, provinciales, municipales ou locales ou à des organisations nazies, non plus que des biens, droits et intérêts situés en dehors de l'Allemagne et appartenant à n'importe quelles personnes résidant ou exerçant une activité en Allemagne. Il ne pourra être disposé en aucune façon, sans autorisation des Représentants Alliés, des biens, droits et intérêts (qu'ils soient situés en Allemagne ou en dehors) de tous les trusts ou cartels privés, de toutes les compagnies, corporations, firmes, sociétés ou associations privées, qui seront désignées par les Représentants Alliés.

b) Les autorités allemandes fourniront toutes informations concernant les biens, droits et intérêts visés au paragraphe a) ci-dessus et se conformeront à toutes instructions que les Représentants Alliés pourront donner, quant à leur transfert et à leur disposition. Sans préjudice de toutes autres demandes ultérieures qui seront faites à ce sujet, les autorités allemandes mettront à la disposition des Représentants Alliés, pour leur être remis aux temps et lieux qu'ils indiqueront, tous titres, certificats, actes ou autres titres de propriété détenus par l'une quelconque des institutions ou sociétés visées au paragraphe a) ci-dessus, ou par toute personne assujettie aux lois allemandes et concernant les biens, droits et intérêts situés dans les territoires

финансов, сельского хозяйства (включая лесоводство), производства и горной промышленности, коммунальных предприятий, промышленности, торговли, распределения и экономики вообще, как внутренней, так и внешней, и над всем, что связано с ними или подчинено им, включая руководство или запрещение изготовления, производства, строительства, обработки, использования всяких зданий, предприятий, установок, государственных и частных фабрик, заводов, машин и оборудования, продукции, Материалов, складов и ресурсов, а также распоряжения ими. Подробные указания по вопросам, к которым относятся положения данного пункта, а также соответствующие требования Представителей Союзников, будут время от времени передаваться германским властям.

13. а) Изготовление, производство и строительство, а также приобретение вне Германии военного имущества и материалов и других, определяемых Представителями Союзников продуктов, используемых для такого изготовления, производства или строительства, а также ввоз и вывоз и транзит таковых запрещается, за исключением производимых по указанию Представителей Союзников.

б) Германские власти должны немедленно предоставить в распоряжение Представителей Союзников всю исследовательскую работу, экспериментирование, усовершенствование и проектирование, имеющие прямое или косвенное отношение к войне или производству военного имущества, материалов, как на государственных, так и на частных предприятиях, заводах, в технологических институтах или где бы то ни было.

14. а) Без санкции Представителей Союзников запрещается каким бы то ни было образом распоряжаться имуществом, активами, правами, имущественными документами и интересами (как внутри, так и вне Германии) германского государства, его политических подразделений, германского центрального банка, государственных, полу государственных, областных, муниципальных и местных властей или нацистских организаций и теми из них, которые находятся вне Германии, но принадлежат любому лицу, проживающему или ведущему дела в Германии. В отношении имущества, активов, прав, имущественных документов и интересов (как внутри, так и вне Германии) таких частных компаний, корпораций, трестов, картелей, фирм, объединений и ассоциаций, которые могут быть указаны Представителями Союзников, не должно приниматься никаких мер без санкции Представителей Союзников.

б) Германские власти должны предоставить полную информацию относительно имущества, активов, прав, имущественных документов и интересов, упомянутых в подпункте „а“ выше, и выполнять указания Представителей Союзников относительно их передачи и распоряжения ими. Без ущерба для каких-либо дальнейших требований, которые могут быть предъявлены в этом отношении, германские власти должны предоставить в распоряжение Представителей Союзников в сроки и в местах, указанных ими, все ценные бумаги, сертификаты, акты и другие имущественные документы, находящиеся в распоряжении любых учреждений или органов, упомянутых в подпункте „а“ выше, или какого-либо лица, подчиненного германскому закону, и относящиеся к имуществу, активам, правам, имуществен-